



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/Sub.1/58/11\*  
24 August 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 4 повестки дня

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА**

**Доклад сессионной рабочей группы по изучению методов работы и деятельности  
транснациональных корпораций о работе ее восьмой сессии**

**Председатель-докладчик: г-н Эль-Хаджи Гиссе**

---

\* В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, озаглавленной "Совет по правам человека", с 19 июня 2006 года все мандаты, механизмы, функции и обязанности Комиссии по правам человека, включая Подкомиссию, возложил на себя Совет по правам человека. Вследствие этого условное обозначение серии E/CN.4/Sub.2/\_, под которым Подкомиссия представляла свои доклады бывшей Комиссии по правам человека, с 19 июня 2006 года заменено серией A/HRC/Sub.1/\_.

## Резюме

В 1998 году Подкомиссия по поощрению и защите прав человека учредила на трехлетний период сессионную рабочую группу по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций. Подкомиссия продлевала мандат рабочей группы в 2001 году и затем в 2004 году, каждый раз на трехлетний период. В ходе своей восьмой сессии рабочая группа провела два открытых заседания 8 и 10 августа 2006 года.

Подкомиссия назначила членами рабочей группы следующих экспертов: г-на Эль-Хаджи Гиссе (Африка), г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса (Латинская Америка и Карибский бассейн), г-на Гудмундура Альфредссона (Западная Европа и другие государства), г-на Гашпара Биро (Центральная и Восточная Европа) и г-жу Чин Сен Чун (Азия).

Рабочая группа сосредоточила свое обсуждение на вопросах о том, каким образом можно обеспечить осуществление Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, принятых Подкомиссией в 2003 году. В рамках рассмотрения пункта 2 повестки дня два эксперта представили рабочие документы по вопросу о двусторонних и многосторонних экономических соглашениях и их воздействии на права человека бенефициаров, а также по вопросу о роли государства в гарантировании прав человека в связи с деятельностью транснациональных корпораций и других предприятий. Члены рабочей группы и другие эксперты, а также представители ряда неправительственных организаций представили замечания в отношении рабочих документов. При рассмотрении пункта 6 повестки дня рабочая группа обсудила свои документы и рекомендации, касающиеся осуществления решения 2006/102 Совета по правам человека.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1 - 8	4
I.    ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ .....	9 - 20	5
II.   ОБСУЖДЕНИЕ РАБОЧИХ ДОКУМЕНТОВ .....	21 - 37	9
III.  РЕКОМЕНДАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕШЕНИЯ 2006/102 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА .....	38 - 42	14
IV.  УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ .....	43	15

## Введение

1. В своей резолюции 1998/8 Подкомиссия по поощрению и защите прав человека учредила на трехлетний период сессионную рабочую группу по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций. В своей резолюции 2001/3 Подкомиссия постановила продлить на трехлетний период мандат рабочей группы, с тем чтобы она могла завершить его выполнение. В своей резолюции 2004/16 Подкомиссия постановила продлить мандат рабочей группы еще на три года. В настоящем докладе содержится резюме дискуссии, состоявшейся на восьмой сессии рабочей группы.
2. Подкомиссия назначила членами рабочей группы следующих экспертов: г-на Эль-Хаджи Гиссе (Африка), г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса (Латинская Америка и Карибский бассейн), г-на Гудмундура Альфредссона (Западная Европа и другие государства), г-на Гашпара Биро (Центральная и Восточная Европа) и г-жу Чин Сен Чун (Азия).
3. В ходе восьмой сессии рабочая группа провела два открытых заседания 8 и 10 августа 2006 года.
4. Председателем-докладчиком был избран г-н Гиссе.
5. В работе заседаний приняли также участие следующие члены Подкомиссии или их заместители, не входящие в состав рабочей группы: Соли Джехангир Сорабджи, Йодзо Йокота, Н.У.О. Вадибия-Аньянву и Халима Варзази.
6. В заседаниях рабочей группы приняли также участие представители следующих неправительственных организаций (НПО): Центр "Европа - третий мир", организация "Пакс Романа" и Революционное движение Тупак Амару (выступавшее также от имени Всемирного совета мира).
7. По предложению председателя в повестку дня был добавлен новый пункт 6. В соответствии с резолюцией 2005/6 Подкомиссии от 8 августа 2005 года, касающейся повестки дня восьмой сессии рабочей группы, была принята следующая повестка дня:
  1. утверждение повестки дня;
  2. обзор изменений, связанных с обязанностями предприятий в области прав человека;

3. рассмотрение возможных ситуаций, когда предприятия могут облегчать или порождать нарушения прав человека в различных обществах;
4. рассмотрение возможных путей и средств защиты отдельных лиц или групп от ущерба, причиняемого деятельностью предприятий;
5. определение надлежащих мер реагирования в случае конкретных нарушений прав человека; и
6. осуществление решения 2006/102 Совета по правам человека.

8. На рассмотрении рабочей группы находились следующие справочные документы: промежуточный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях (E/CN.4/2006/97) и резолюция 2005/69 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях. Два рабочих документа, подготовленных членами рабочей группы в соответствии с резолюцией 2005/6 Подкомиссии, были распространены в качестве документов зала заседаний: рабочий документ, озаглавленный "Двусторонние и многосторонние экономические соглашения и их воздействие на права человека бенефициаров", представленный Чин Сен Чун и Флоризель О'Коннор (A/HRC/Sub.1/58/CRP.8), и рабочий документ, озаглавленный "Роль государств в гарантировании прав человека в связи с деятельностью транснациональных корпораций и других предприятий", представленный Гишпаром Биро (A/HRC/Sub.1/58/CRP.12).

## I. ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ

### **Замечания членов рабочей группы и экспертов Подкомиссии**

9. Председатель напомнил рабочей группе, что "Нормы, касающиеся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека" (именуемые далее "проект Норм"), были единогласно приняты Подкомиссией, однако ожидания Подкомиссии в отношении их осуществления сбылись не полностью. Он обратился с просьбой к рабочей группе рассмотреть в качестве приоритетного вопрос об уровне имплементации проекта Норм и принять решение в отношении рамок их действенного осуществления. Он также приветствовал поддержку и помощь со стороны НПО в вопросе об их осуществлении. Он сообщил, что добровольные кодексы поведения показали свою недостаточную эффективность для обеспечения защиты прав человека лиц и общин, интересы которых затронуты деятельностью транснациональных корпораций.

Он подчеркнул, что проект Норм, по его мнению, представляет собой имеющие обязательную силу международные стандарты, которые были разработаны в широких консультациях с государствами и НПО. Совет по правам человека должен в приоритетном порядке принять проект Норм, и он предложил создать механизм пересмотра в целях оценки их осуществления и применения государствами. Он поддержал предложение, содержащееся в заявлении, распространенном Центром "Европа - третий мир", создать такой механизм последующих действий, который предусматривал бы представление докладов Совету по правам человека. Он также поддержал предложение Центра "Европа - третий мир" о дальнейшем изучении взаимоотношений между транснациональными корпорациями и их поставщиками и другими деловыми партнерами, а также их воздействии на права человека. Он предложил, чтобы все органы в рамках системы транснациональных корпораций взяли на себя ответственность в отношении соблюдения прав человека. Он также поддержал предложение Центра "Европа - третий мир" о том, чтобы темы, которые рассматриваются в рабочих документах, подготовленных к сессии рабочей группы этого года, сохранились в повестке дня Подкомиссии.

10. Г-н Альфонсо Мартинес предложил рабочей группе рассмотреть действенность промежуточного доклада Специального представителя Генерального секретаря с точки зрения выполнения задач, стоящих перед рабочей группой. Он выразил обеспокоенность тем, что выводы доклада показали отсутствие согласованности между различными правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, которым поручено рассмотрение роли транснациональных корпораций. Вероятность несогласованности между различными правозащитными механизмами возрастает во время переходных этапов подобно периоду, который в настоящее время переживает правозащитная система Организации Объединенных Наций. Он подчеркнул различие между таким коллегиальным независимым органом, как рабочая группа, и специальной процедурой в составе одного человека при рассмотрении таких сложных вопросов, как воздействие деятельности транснациональных корпораций на права человека. Он высказал удивление по поводу объема ресурсов, которые выделены Специальному представителю Генерального секретаря из источников за пределами Организации Объединенных Наций, по сравнению с ресурсами, которыми располагает рабочая группа, и поднял вопрос о том, нельзя ли это рассматривать как движение к приватизации Организации Объединенных Наций.

11. По вопросу о проекте Норм г-н Альфонсо Мартинес предложил Рабочей группе рассмотреть оптимальный способ обеспечения надлежащего отражения в национальном законодательстве этих международных стандартов. Не ссылаясь на какое-либо конкретное государство, следует рассмотреть вопрос о том, можно ли обеспечить их

осуществление через законодательство, национальные суды или трибуналы или через международные конвенции. Он призвал рабочую группу провести работу, направленную на обеспечение того, чтобы реформа правозащитной системы Организации Объединенных Наций продвигалась вперед, а не шла вспять в сфере защиты прав человека.

12. В отношении проекта Норм г-н Биро отметил, что пока еще не ясно, как будет действовать Совет по правам человека. Что касается практического применения проекта Норм, то промежуточный доклад Специального представителя Генерального секретаря был не слишком конструктивным, тогда как в замечаниях других лиц прозвучали более обнадеживающие оценки этого вопроса.

13. Г-н Сорабджи сослался на роль судебной системы в обеспечении реализации основных прав, предусмотренных в национальных конституциях. Можно было бы обеспечить уважение основных прав с опорой на негосударственных субъектов, выполняющих государственные функции, в силу самого характера таких функций.

14. Г-н Йокота отметил, что проект Норм вряд ли будет принят Советом по правам человека. Как представляется, основные возражения заключаются в том, что транснациональные корпорации не желают, чтобы их деятельность подвергалась ограничениям или мониторингу, а система самоконтроля в качестве альтернативного варианта не срабатывала. Он сослался на Глобальный договор Организации Объединенных Наций как новаторский документ, хотя он и не содержит механизмов мониторинга или оказания эффективного давления на участников. Он сослался также на осуществляющийся в Международной организации стандартизации процесс по выработке документа, содержащего руководящие принципы в области социальной ответственности. Он предложил, чтобы рабочая группа и другие правозащитные механизмы активно включились в разработку правозащитной части этого документа.

15. Г-н Альфредссон отметил, что многие рассматриваемые рабочей группой вопросы представляют собой сферу реальной озабоченности в области прав человека и заслуживают внимания. Однако он назвал неадекватным обсуждение вопроса о наблюдении за осуществлением проекта Норм ввиду того, что они не были приняты Советом по правам человека. Отметив, что сессия рабочей группы проходит без широкого участия правительств, международных правительственных организаций, НПО и транснациональных корпораций, сославшись на проводимую реформу правозащитных механизмов и деятельность Специального представителя Генерального секретаря, г-н Альфредссон повторил предложение, которое он вносил в ходе предыдущих сессий, о прекращении деятельности рабочей группы и включении вопроса о транснациональных

корпорациях, если он вообще будет рассматриваться, в повестку дня пленарного форума любого будущего экспертного консультативного механизма.

16. В своем ответе г-ну Альфредссону г-н Альфонсо Мартинес отметил, что низкий уровень участия в сессии объясняется неопределенностью вокруг работы сессии в результате усилий по проведению реформы и негативной кампанией против Подкомиссии, проводимой средствами массовой информации и другими. Он согласился с тем, что вопрос о транснациональных корпорациях не следует оставлять без внимания в рамках какого-либо будущего экспертного консультативного механизма Совета по правам человека и что этот вопрос может быть обсужден на пленарном заседании такого органа.

17. Г-жа Вадибия-Аньянву отметила, что рабочей группе следует продолжить рассмотрение вопроса о транснациональных корпорациях и правах человека.

#### **Замечания, представленные неправительственными организациями**

18. Представитель Центра "Европа - третий мир" с сожалением отметил, что условия, в которых была организована сессия Подкомиссии, привели к ограничению широкого участия в ней всех заинтересованных сторон. Он высказался за необходимость сохранения мандата рабочей группы, причем не в последнюю очередь ввиду отсутствия надлежащего реагирования Комиссии по правам человека на проект Норм. Он настоятельно призвал членов рабочей группы рассмотреть вопрос о том, каким образом можно вдохнуть жизнь в проект Норм. Он также рекомендовал рабочей группе рассмотреть вопрос о разработке механизма последующих мер в целях содействия осуществлению проекта Норм. Он также рекомендовал провести исследование по изучению сложных взаимоотношений между транснациональными корпорациями и их поставщиками и другими деловыми партнерами, с тем чтобы внести ясность в вопрос об ответственности транснациональных корпораций в этом отношении.

19. Представитель организации "Пакс Романа" разделил обеспокоенность, выраженную в отношении отсутствия согласованности между различными правозащитными механизмами по вопросу о транснациональных корпорациях. Он предложил рабочей группе рекомендовать Совету по правам человека установить диалог между различными механизмами. По проекту Норм предстоит еще значительная работа, в том числе в отношении их осуществления. Он призвал рабочую группу убедить Совет по правам человека принять проект Норм и привел примеры того, как проект Норм был использован в целях изменения поведения компаний в интересах соблюдения прав человека.



20. Представитель Революционного движения Тупак Амару, выступивший также от имени Всемирного совета мира, вновь высказал свою убежденность в необходимости обязательных стандартов, таких, как проект Норм, в целях регулирования деятельности транснациональных корпораций. Число случаев систематических нарушений прав человека значительно возросло во всем мире, особенно в развивающихся странах. Проект Норм, носят ли они обязательный характер или нет, не разрешил проблему нарушений прав человека транснациональными корпорациями. Они продолжают разрушать стратегические ресурсы коренных народов, а государства, особенно развивающиеся страны, не располагают ни средствами, ни властью для принятия мер. Он призвал провести дополнительные исследования в отношении того, каким образом транснациональные корпорации во многих случаях располагают большей властью, чем государства. Он также подчеркнул, что государства по-прежнему ответственны за предоставление основных услуг, таких, как водоснабжение и электроснабжение. Он выразил обеспокоенность по поводу двух правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросом о транснациональных корпорациях. Он предложил разработать проект обязательного кодекса поведения с учетом в ходе этого процесса мнений НПО. Он рекомендовал рабочей группе рассмотреть вопрос о разработке определения транснациональной корпорации и призвал учредить международный суд для рассмотрения жалоб на транснациональные корпорации.

## **II. ОБСУЖДЕНИЕ РАБОЧИХ ДОКУМЕНТОВ**

### **Рабочий документ о двусторонних и многосторонних экономических соглашениях и их воздействии на права человека бенефициаров**

21. Г-жа Чун кратко изложила основные выводы и рекомендации, содержащиеся в рабочем документе, который она подготовила совместно с г-жой О'Коннор по вопросу о двусторонних и многосторонних экономических соглашениях и их воздействии на права человека бенефициаров. В документе показано, что транснациональные корпорации служили основными инструментами поощрения свободной торговли. Помимо различных многосторонних, региональных и субрегиональных экономических соглашений многие страны в настоящее время заключают двусторонние торговые соглашения. Возрастает обеспокоенность в связи с включением в торговые соглашения транснациональных корпораций. В результате стремления более бедных государств привлекать иностранные инвестиции переговорные процессы нередко проходят в неадекватных условиях. Основная проблема в этом отношении заключается в отсутствии демократических и прозрачных процедур, а также в наличии трудностей правового характера, свойственных экстерриториальному применению национальных норм. В ряду прямых и косвенных последствий международных экономических соглашений для прав человека можно

назвать посягательства на право на труд и средства к существованию, медицинское обслуживание и охрану здоровья, сохранение традиционных знаний и на права женщин. В целях повышения ответственности государств и транснациональных корпораций за поощрение прав человека могут использоваться различные механизмы. Они включают: требование о выполнении обязательств государств, вытекающих из международных договоров о правах человека; подготовку оценок воздействия на права человека тех или иных двусторонних или многосторонних торговых соглашений; эффективное применение положений соглашений Всемирной торговой организации (ВТО) об общих изъятиях и Всеобщей системы преференций в ходе торговых переговоров; включение обязательств транснациональных корпораций в области прав человека в международные экономические соглашения и применение доктрины Кальво в целях восстановления территориальной компетенции национальных судов при рассмотрении споров, вытекающих из торговых соглашений. В рабочем документе предложен также ряд дополнительных мер для рассмотрения Подкомиссией, в том числе направление Всемирной торговой организации предложения о принятии проекта Норм; разработка типовых соглашений о свободной торговле, содержащих принципы и руководства, включая положения о недискриминации, транспарентности, подотчетности и участии; а также создание отдельного механизма в рамках правозащитной структуры Организации Объединенных Наций для рассмотрения вопросов, касающихся соглашений о свободной торговле и транснациональных корпораций.

22. Г-н Сорабджи высказал соображение о том, что наилучшим способом предупреждения нарушений прав человека транснациональными корпорациями было бы установление принимающей страной требования о соблюдении некоторых основных прав человека в качестве условия выдачи разрешения транснациональной корпорации на осуществление капиталовложений и деятельности в этой стране.

23. Г-н Биро обратил внимание рабочей группы на сообщение Центра "Европа - третий мир", касающееся последствий борьбы государств за привлечение инвестиций.

24. Г-н Йокота приветствовал содержащиеся в рабочем документе выводы, однако заявил, что проблема, связанная с экономическими соглашениями, заключается в том, что их целями является создание более широких рынков и свободных рынков, на которых предприниматели могли бы изыскивать прибыль без вмешательства со стороны правительств и без учета международных норм в области прав человека. В то же время механизмы в области прав человека не могут оказывать влияние на разработку двусторонних и многосторонних соглашений о свободной торговле. Он согласился с тем, что следует предпринять усилия в целях устранения разрыва между правами человека и системами ВТО.

25. Г-жа Чун предложила способы преодоления разрыва, о котором говорил г-н Йокота, подчеркнув, что права человека являются в международном праве нормами более высокой ответственности, чем международное торговое право, и что государства должны соблюдать свои обязательства в области прав человека при заключении торговых соглашений. Она высказала соображение о том, что государствам следует проводить оценку воздействия на права человека в качестве элемента переговорного процесса по подготовке двусторонних и многосторонних торговых соглашений в целях обеспечения совместимости таких соглашений с обязательствами государств в области прав человека. Она также предложила, чтобы механизмы в области прав человека продолжали оказывать давление на ВТО в целях включения правозащитных норм в ее соглашения. В этом контексте она отметила, что проблема с ВТО заключается в том, что она не является частью системы Организации Объединенных Наций.

26. Г-н Альфонсо Мартинес отметил, что источники, использованные при подготовке рабочего документа, в целом были благоприятны для транснациональных корпораций. Он подверг сомнению рекомендацию, содержащуюся в пункте 50 рабочего документа, в отношении того, что стороны соглашения о свободной торговле могут использовать некоторые изъятия в многосторонних экономических соглашениях. По его мнению, лучше было бы обсудить в документе причины, выдвигаемые государствами, которые предлагают применять изъятия. Он отметил, что некоторые принципы, использованные для обоснования изъятий, достаточно расплывчаты, например понятие "общественного порядка".

27. Г-жа Чун ответила, что рекомендация, касающаяся положений об изъятиях, сформулирована на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Верховного комиссара по правам человека по вопросам торговли и прав человека, в котором рассматривался вопрос о применении положений об изъятиях в целях защиты прав человека.

28. Председатель отметил, что понятия, используемые во многих положениях об изъятиях, систематически применяются таким образом, что это не содействует соблюдению прав человека. Он также подчеркнул, что то или иное двустороннее или многостороннее торговое соглашение является незаконным, если оно нарушает международное право. Он отметил, что необходимо осуществлять постоянный контроль за такими соглашениями между государствами.

**Рабочий документ о роли государств в гарантировании прав человека в связи с деятельностью транснациональных корпораций и других предприятий**

29. В ходе первого заседания рабочей группы г-н Биро представил пояснение в отношении различных направлений исследования, которое он провел для определения подходов к изучению вопроса о роли государств в гарантировании прав человека в связи с деятельностью транснациональных корпораций и других предприятий. Он отметил, что Специальному представителю Генерального секретаря также было поручено изучить вопрос о роли государств. Г-н Биро был особенно заинтересован дополнительно изучить вопрос о том, в чем заключается "нежелание" государства выполнять свои обязательства в области прав человека в связи с деятельностью транснациональных корпораций. Это включало изучение воздействия на права человека в случаях, когда государства применяют принципы управления, свойственные частному сектору, к осуществлению своих властных функций и когда ключевые функции государственного управления в некоторых странах частично пересекаются с интересами частного сектора. Другой аспект касается вопроса о приватизации основных государственных секторов, таких, как образование, здравоохранение и т.д. В соответствии с документами, подготовленными двумя неправительственными организациями (Центр "Европа - третий мир" и Ассоциация американских юристов), он решил сконцентрировать внимание на социологических и политических аспектах этого вопроса.

30. На втором заседании рабочей группы г-н Биро представил предварительный проект рабочего документа. К нему был приложен документ, подготовленный Центром "Европа - третий мир" (на французском языке), и эксперт полностью разделяет мнения Центра, изложенные в документе. Он сослался также на документ Американской ассоциации юристов, включенный в текст рабочего документа.

31. Г-н Сорабджи высказал сомнения в отношении целесообразности обсуждения вопроса о нежелании государства выполнять свои обязанности в области прав человека и подчеркнул, что исследование по этому вопросу никоим образом не должно допускать приемлемость точки зрения, согласно которой государство может не желать выполнять свои обязательства.

32. Г-н Альфонсо Мартинес отметил наличие общего согласия в отношении того, что в конечном счете именно государства несут юридически обязательную ответственность за обеспечение прав граждан и других лиц, находящихся под их юрисдикцией. Государства могут гарантировать права граждан, только если они в полной мере способны осуществлять свой полный суверенитет. В документе содержится анализ современных тенденций в области экономической глобализации, в соответствии с которыми

предполагается, что государства могут денационализировать основные услуги, что имеет серьезные последствия для способности государств выполнять их обязательства в отношении экономических, социальных и культурных прав. Глобализация не должна означать потерю суверенитета государств, поскольку только государства могут обеспечить соблюдение законов транснациональными корпорациями в странах, в которых они действуют. Примеры стран, которые добиваются соблюдения национального законодательства в отношении социального обеспечения, опровергают любые предположения о том, что государства не в состоянии устанавливать условия для транснациональных корпораций. Он выразил обеспокоенность тем, что в промежуточном докладе Специального представителя Генерального секретаря применен, по его мнению, совершенно противоположный подход.

33. Председатель поддержал заявление, сделанное г-ном Альфонсо Мартинесом. Он подчеркнул, что в проекте Норм ясно указано, что государства несут главную ответственность в деле защиты прав человека всех лиц, находящихся под его юрисдикцией, и что на транснациональных корпорациях лежат обязанности и ответственность в сфере их интересов. Он обратил внимание на роль транснациональных корпораций в деле подрыва суверенитета государств. Обеспечение интересов транснациональных корпораций на национальном уровне нередко происходит путем коррупции. Он также сослался на приватизацию основных услуг и ресурсов, в результате которой государства теряют контроль в этих сферах, а их суверенитет так же, как и их возможности в обеспечении пользования их гражданами экономическими, социальными и культурными правами, становится ограниченным. Он выразил особую озабоченность по поводу приватизации в военной сфере, в которой создаются частные армии и группы наемников, предпринимающие военные действия в целях защиты экономических интересов транснациональных корпораций.

34. Г-н Йокота также высказал озабоченность, которую выразил председатель в отношении роли частных военных корпораций, особенно в Африке, и отметил, что этот вопрос связан с вопросом об ответственности государств. Он затронул вопрос о том, могут ли нарушения в области прав человека, совершенные военной компанией, состоящей в договорных отношениях с тем или иным правительством, быть присвоены этому правительству. Он поднял вопрос об ответственности компаний, производящих и продающих стрелковое оружие, которое может быть использовано для нарушения прав человека. Он также призвал рабочую группу изучить вопрос об эксплуатации природных ресурсов транснациональными корпорациями, в частности ресурсов, обнаруженных на землях, принадлежащих коренным народам. Он высказал соображение о том, что вопросы об ответственности стран базирования и принимающих стран следует обсудить отдельно, поскольку в этой области часто существует огромный дисбаланс. Он призвал

провести дополнительный анализ пределов ответственности государств, вовлеченных в деловую активность через предприятия, находящиеся в государственной собственности. Он отметил, что в настоящее время существует тенденция, наносящая ущерб суверенному иммунитету в области торговой деятельности государств, но что государственные функции по-прежнему защищены иммунитетом от действий других государств. Он также упомянул о необходимости определения пределов государственной ответственности в случаях, когда глава государства находится за границей с официальным визитом и его сопровождают представители компаний, стремящихся расширить свои деловые связи.

### **Замечания, высказанные неправительственными организациями**

35. Представитель Центра "Европа - третий мир" призвал к дальнейшему изучению вопросов, охваченных двумя рабочими документами, которые представлены на нынешней сессии рабочей группы. Он отметил отсутствие политической воли государств осуществлять контроль за деятельностью транснациональных корпораций как внутри страны, так и за границей.

36. Представитель организации "Пакс Романа" заявил, что главная проблема в отношении двусторонних торговых отношений заключается в отсутствии прозрачности. Он сослался на необходимость разработки документов, предоставляющих народу право запрашивать информацию от правительств, а также транснациональных корпораций в отношении содержания и последствий применения таких торговых соглашений. В отношении рабочего документа о роли государств он отметил, что проект Норм представляет собой инструмент, который государства могут использовать в их деловых отношениях с транснациональными корпорациями.

37. Представитель Революционного движения Тупак Амару сослался на накопленный в Латинской Америке значительный опыт в отношении негативных последствий для прав человека, вытекающих из двусторонних торговых соглашений, которые способствовали появлению широкого социального движения. Такие последствия испытали на себе, в частности, коренные народы, которые были лишены средств существования и интеллектуальной собственности на свое наследие.

### **III. РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕШЕНИЯ 2006/102 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

38. В ходе общей дискуссии и обсуждения пункта 6 повестки дня члены рабочей группы высказали соображения относительно осуществления резолюции 2006/102 Совета по правам человека.

39. Председатель рекомендовал Подкомиссии обратиться с настоятельной просьбой к Совету по правам человека принять проект Норм и рассмотреть вопрос о создании механизма последующих действий. Он также рекомендовал сохранить вопрос о транснациональных корпорациях в повестке дня Совета по правам человека и повестке дня любого будущего экспертного консультативного механизма Совета.

40. Г-н Альфонсо Мартинес рекомендовал Подкомиссии представить Совету по правам человека документ в соответствии с решением 2006/102 Совета, который содержал бы подробный перечень исследований, проведенных Подкомиссией, а также общий обзор и анализ ее мандатов и деятельности, включая мандаты и деятельность сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций. Он также рекомендовал провести анализ действенности коллегиальных органов в сопоставлении с механизмами, представленными одним лицом, в плане рассмотрения тем, имеющих универсальное значение, и передать его Совету по правам человека. Он также рекомендовал обратиться к Совету по правам человека с просьбой принять проект Норм.

41. Г-н Альфредссон рекомендовал рабочей группе завершить свою деятельность и включить вопрос о транснациональных корпорациях в повестку дня пленарного форума будущего экспертного консультативного механизма.

42. Г-жа Чун высказала рекомендацию о том, чтобы координация деятельности правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций в отношении транснациональных корпораций осуществлялась рабочей группой в целях обеспечения более высокой согласованности различных механизмов.

#### **IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

43. Настоящий доклад был утвержден рабочей группой 17 августа 2006 года.

-----